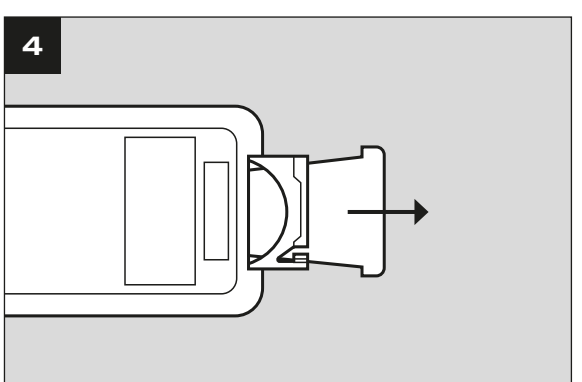
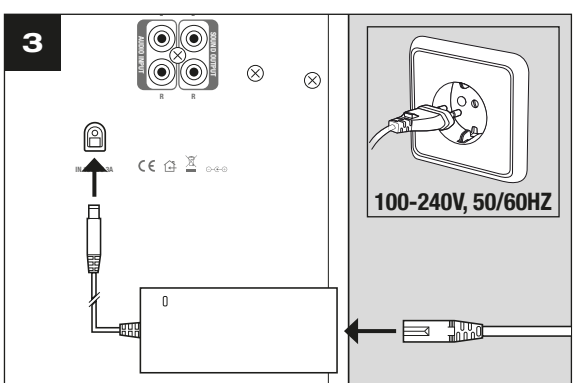
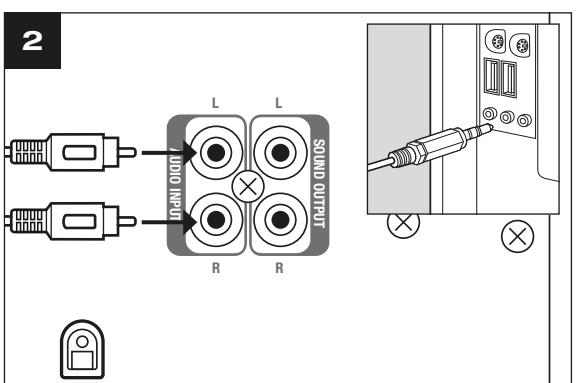
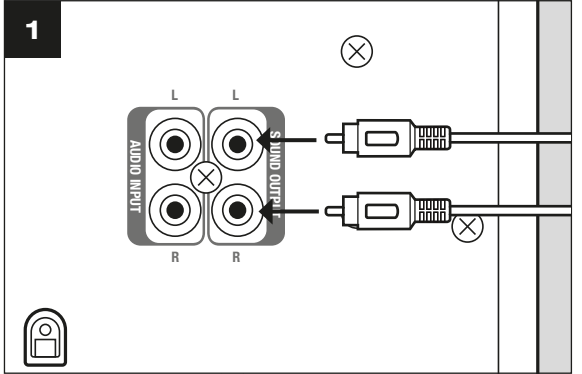


QUICK INSTALL GUIDE

EUFONIA – 2.1 SUBWOOFER SYSTEM



- HU**
- Kérjük, először csatlakoztassa a szatellit hangszóró fekete Cinch/RCA dugóját a mélysugárzó audió kimeneteihez („SOUND OUTPUT“).
 - Ezután csatlakoztassa a mélysugárzót az audió kábelrel („AUDIO INPUT“ / fehér dugó bal oldalon, vörös dugó jobb oldalon) az audió forráshoz, például a számítógéppel.
 - Csatlakoztassa a tápkábel a mélysugárzó bemeneti aljzatába (DC). Csatlakoztassa a mélysugárzó tápegységét egy dugaszoló aljzatba (100 - 240 V, 50/60 Hz).
 - Kérjük, ügyeljen az akkumulátor infravörös távirányítóra (CR2025, 3 V) helyezésére előtt arra, hogy a kapcsolati csíkokat eltávolítsa.
 - Kapcsolja be a mélysugárzó rendszert a mélysugárzón lévő elülső („POWER“) gombot röviden megnyomva vagy a távirányító a - gombot megnyomva.
 - Az elülső gombokkal és a távirányítóval szabályozhatja a mélysugárzó rendszer hangzási tulajdonságait. Ezek funkcióit a táblázat adja meg. Kérjük, vegye figyelembe, hogy a távirányító a használat alatt közvetlenül a mélysugárzóra irányuljon.

BILLENTYŰ	FUNKCIÓ	MEGJELENÍTÉS
POWER/☐	Bekapcsolás	☐ __
POWER/☐	Rövid megnyomás: Készenléti állapot	☐ FF
POWER/☐	2 másodpercig megnyomás: kikapcsolás	-
MODE	Beállítási mód hangerősség/magas hangok/mély hangok	☐ __ (hanger.) ☐ __ (magas) ☐ __ (mély)
☐	Elnémítás	☐ __ (villogó)
RESET	Standard értékek	☐ 20*
-/+ VOLUME	Hangerősség le/fel	☐ __
-/+ TREBLE	Magas hangok le/fel	☐ __
-/+ BASS	Mély hangok le/fel	☐ __

* V 20 = Kötet alapértelmezett

- Ha 30 másodperc elteltik a bemeneti jelzés nélkül, akkor a rendszer automatikusan készenléti módba vált. A kijelzőn megjelenik az „OFF“ megjegyzés. Ha ismét a bekapcsolási jelzés látható, akkor a rendszer kb. három másodperc után automatikusan ismét bekapcsol.
- Ahhoz, hogy kézzel váltson készenléti módba, röviden nyomja meg a „POWER“-gombot a mélysugárzón vagy a - gombot a távirányítón. Kérjük, vegye figyelembe, hogy ebben az esetben a bemeneti jelzés után nem fog automatikusan bekapcsolni.
- A hangszóró rendszer teljes kikapcsolásához tartsa lenyomva a mélysugárzón a „POWER“-gombot vagy a - gombot a távirányítón két másodpercig hosszán.

- EL**
- Πρώτα συνδέστε τα μαύρα βύσματα Cinch/RCA των ηχείων δορυφόρων στις εξόδους ήχου του υπογούφερ («SOUND OUTPUT»).
 - Στη συνέχεια συνδέστε το υπογούφερ μέσω του καλωδίου εισόδου ήχου («AUDIO INPUT»/άσπρο βύσμα αριστερά, κόκκινο βύσμα δεξιά) με την πηγή ήχου, για παράδειγμα με τον Η/Υ.
 - Συνδέστε τον ηλεκτρικό καλώδιο με το στην υποδοχή εισόδου του υπογούφερ (DC). Συνδέστε το τροφοδοτικό μέσω του καλωδίου δικτύου σε μια πρίζα (100-240V DC, 50/60Hz).
 - Προσέξτε πριν την τοποθέτηση μιας μπαταρίας (CR2025, 3V) στο τηλεχειριστήριο υπερύθρων ώστε να έχετε απομακρύνει ενδεχόμενα υπάρχουσες λωρίδες επαφής.
 - Ενεργοποιήστε το σύστημα υπογούφερ πατώντας σύντομα το μπροστινό πλήκτρο («POWER») στο υπογούφερ ή το πλήκτρο ☐ του τηλεχειριστηρίου.
 - Μέσω των μπροστινών πλήκτρων και του τηλεχειριστηρίου ρυθμίζετε τις ιδιότητες ήχου του συστήματος υπογούφερ. Μπορείτε να βρείτε περισσότερες λεπτομέρειες στον πίνακα. Προσέξτε ότι το τηλεχειριστήριο πρέπει να βλέπει απευθείας στο υπογούφερ κατά τη διάρκεια της χρήσης.

ΠΛΗΚΤΡΟ	ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ	ΕΝΔΕΙΞΗ
POWER/☐	Ενεργοποίηση	☐ __
POWER/☐	Σύντομη πίεση: Ετοιμότητα	☐ FF
POWER/☐	Πίεση 2δευτ.: απενεργοποίηση	-
MODE	Λειτουργία ρύθμισης έντασης/πρίμων/μπάσων	☐ __ (Ένταση) ☐ __ (Πρίμα) ☐ __ (Μπάσα)
☐	Απενεργοποίηση ήχου	☐ __ (αναβοσβήνει)
RESET	Τυπικές τιμές	☐ 20*
-/+ VOLUME	Ένταση μείωση/αύξηση	☐ __
-/+ TREBLE	Πρίμα μείωση/αύξηση	☐ __
-/+ BASS	Μπάσα μείωση/αύξηση	☐ __

* V 20 = Αξία της όγκος προεπιλογή

- Μετά από 30 λεπτά χωρίς σήμα εισόδου, το σύστημα γυρίζει αυτόματα στην λειτουργία ετοιμότητας. Στην οθόνη προβάλεται η υπόδειξη «OFF». Jakmile je signál opět aktivovaný, se systém po cca třech sekundách opět automaticky zapne.
- Pro manuální přepnutí do režimu Stand-by, stiskněte krátce tlačítko „POWER“ na subwooferu nebo tlačítko ☐ na dálkovém ovládání. Vezměte prosím na vědomí, že v tomto případě se neprovádě automatické přepínání pomocí vstupního signálu.
- Pro úplné vypnutí systému reproduktori podřzte stisknuté tlačítko „POWER“ na subwooferu nebo tlačítko ☐ na dálkovém ovládání po dobu cca dvou sekund.
- Gia va απενεργοποιήσετε το σύστημα ηχείων κρατήστε πατημένο το πλήκτρο «POWER» στο υπογούφερ ή το πλήκτρο ☐ στο τηλεχειριστήριο περίπου για δύο δευτερόλεπτα.

- CZ**
- Zapojte nejprve černé konektory Cinch/RCA satelitních reproduktori do audio výstupů subwoofer („SOUND OUTPUT“).
 - Poté zapojte subwoofer pomocí audio vstupního kabelu („AUDIO INPUT“ / bílý konektor vlevo, červený konektor vpravo) do vašeho audio zdroje, například do PC.
 - Připojte napájecí kabel ke vstupnímu konektoru subwooferu (DC). Pomocí síťového zdroje zastrčte napájecí zdroj do zásuvky (100-240V DC, 50/60Hz).
 - Před vložením baterie (CR2025, 3V) do infračerveného dálkového ovládání dbejte na případné odstranění kontaktních proužků.
 - Subwoofer systému zapněte krátkým stisknutím předního tlačítka („POWER“) na subwooferu nebo stisknutím tlačítka ☐ na dálkovém ovládání.
 - Předními tlačítky a dálkovým ovládáním regulujete vlastnosti zvuku Subwoofer systému. Další podrobnosti naleznete v tabulce. Vezměte prosím na vědomí, že dálkové ovládání by mělo být zaměřeno při použití přímo na subwoofer.

KLÁVES A	FUNKCE	ZOBRAZENÍ
POWER/☐	Zapnutí	☐ __
POWER/☐	Krátké stisknutí: Stand-by	☐ FF
POWER/☐	Stisknutí po dobu 2s: vypnutí	-
MODE	Režim nastavení hlasitosti/výšek/basů	☐ __ (hlasit.) ☐ __ (výšky) ☐ __ (basy)
☐	Ztlumení	☐ __ (blikající)
RESET	Standardní hodnoty	☐ 20*
-/+ VOLUME	Snižení/zvýšení hlasitosti	☐ __
-/+ TREBLE	Snižení/zvýšení výšek	☐ __
-/+ BASS	Snižení/zvýšení basů	☐ __

* V 20 = Výchozí úroveň hlasitosti

- Po 30 minutách bez vstupního signálu se systém automaticky přepne do pohotovostního (Stand-by) režimu. Na displeji se objeví informace „OFF“. Jakmile je signál opět aktivovaný, se systém po cca třech sekundách opět automaticky zapne.
- Pro manuální přepnutí do režimu Stand-by, stiskněte krátce tlačítko „POWER“ na subwooferu nebo tlačítko ☐ na dálkovém ovládání. Vezměte prosím na vědomí, že v tomto případě se neprovádě automatické přepínání pomocí vstupního signálu.
- Pro úplné vypnutí systému reproduktori podržte stisknuté tlačítko „POWER“ na subwooferu nebo tlačítko ☐ na dálkovém ovládání po dobu cca dvou sekund.
- Gia va απενεργοποιήσετε το σύστημα ηχείων κρατήστε πατημένο το πλήκτρο «POWER» στο υπογούφερ ή το πλήκτρο ☐ στο τηλεχειριστήριο περίπου για δύο δευτερόλεπτα.

- PT**
- Primeiro, ligue a ficha Cinch/RCA do altifalante de satélites nas saídas de áudio do subwoofer („SOUND OUTPUT“).
 - De seguida, ligue o subwoofer com o cabo de entrada („AUDIO INPUT“ / ficha branca à esquerda, ficha vermelha à direita) com a sua fonte de áudio, por exemplo com o computador.
 - Conecte o cabo de alimentação à tomada DC do subwoofer. Ligue a fonte de alimentação com o cabo de rede numa tomada (100-240 V DC, 50/60 Hz).
 - Antes de colocar uma bateria (CR2025, 3 V) no telecomando de infravermelho, lembre-se de remover as fitas do contacto se for necessário.
 - Ligue o sistema do subwoofer premindo brevemente o botão frontal („POWER“) no subwoofer ou o botão ☐ do telecomando.
 - Regule as características do sistema do subwoofer nos botões frontais e no telecomando. Mais informações na tabela. Tenha em conta que o telecomando tem de estar orientado diretamente para o subwoofer enquanto estiver a utilizá-lo.

BOTÃO	FUNÇÃO	INDICAÇÃO
POWER/☐	Ligar	☐ __
POWER/☐	Premir brevemente: Standby	☐ FF
POWER/☐	Premir por 2 seg: desligar	-
MODE	Modo de ajuste do volume/agudos/graves	☐ __ (volume) ☐ __ (agudos) ☐ __ (bass)
☐	emudecer	☐ __ (a piscar)
RESET	Valores padrões	☐ 20*
-/+ VOLUME	Reduzir/Aumentar volume	☐ __
-/+ TREBLE	Reduzir/aumentar agudos	☐ __
-/+ BASS	Reduzir/aumentar graves	☐ __

* V 20 = Valor de volume padrão

- Após 30 minutos sem sinal de entrada, o sistema muda automaticamente para o modo standby. No visor aparece o aviso „DESL“. Quando houver outra vez o sinal de entrada, o sistema liga-se novamente após três segundos de forma automática.
- Para mudar manualmente para o modo standby, prima brevemente o botão „POWER“ no subwoofer ou o botão ☐ no telecomando. Tenha em conta que, neste caso, não haverá uma ligação automática por um sinal de entrada.
- Para desligar por completo o sistema de altifalantes, mantenha premido o botão „POWER“ no subwoofer ou o botão ☐ no telecomando por dois segundos.

- DK**
- Slut først det sorte cinch-/RCA-stik på satellit-højttaleren til lydudgangen på subwooferen («SOUND OUTPUT»).
 - Forbind derefter subwooferen med lydtkilden, for eksempel en pc, via lyd-indgangskablet («AUDIO INPUT» / hvidt stik til venstre, rødt stik til højre).
 - Slut Strømkabel til indgangsstik på subwooferen (DC). Slut strømkabel i højttaleren stikket (DC). Slut netaggregatet til en stikkontakt (100-240V DC, 50/60Hz).
 - Bemærk, at kontaktstrimlerne skal fjernes, før der sættes et batteri (CF2025, 3V) ind i den trådløse fjernbetjening.
 - Tænd for subwoofer-systemet ved at trykke kort på frontknappen («POWER») på subwooferen, eller aktivér ☐ -knappen på fjernbetjeningen.
 - Med frontknapperne og fjernbetjeningen kan du regulere subwoofersystemets klang. Se tabellen for yderligere informationer. Bemærk, at fjernbetjeningen skal rettes direkte mod subwooferen før det ska fungere.

KNAP	FUNKTION	VISNING
POWER/☐	Tænd	☐ __
POWER/☐	Tryk kort: Stand-by	☐ FF
POWER/☐	Tryk 2s: sluk	-
MODE	Indstillingsmodus lydstyrke/diskant/bas	☐ __ (lydst.) ☐ __ (diskant) ☐ __ (bas)
☐	Mute-funktion	☐ __ (blinker)
RESET	Standardværdier	☐ 20*
-/+ VOLUME	Lydstyrke ned/op	☐ __
-/+ TREBLE	Diskant ned/op	☐ __
-/+ BASS	Bas ned/op	☐ __

* V 20 = Standard-volumen

- Efter 30 minutter uden indgangssignal skifter systemet automatisk til stand-by-modus. Infoen »OFF« vises på displayet. Når indgangssignalet aktiveres, tændes systemet efter cirka tre sekunder automatisk igen.
- For at skifte manuelt til stand-by-modus skal du trykke kort på »-POWER«-knappen på subwooferen eller på ☐ -knappen på fjernbetjeningen. Bemærk, at der herefter ikke tændes automatisk via et indgangssignal.
- For at slukke helt for højttalersystemet, skal du trykke på »-POWER«-knappen på subwooferen eller på ☐ -knappen på fjernbetjeningen i cirka to sekunder.

- SE**
- Koppla först satellithögtalarnas svarta cinch/RCA-kontakter till subwooferns audioutgångar (“SOUND OUTPUT”).
 - Anslut sedan subwoofern till en audiokälla, t ex en PC, med audioingångskabeln («AUDIO INPUT»/vit kontakt till vänster, röd kontakt till höger).
 - Anslut strömkabeln till ingången på subwoofern. Sätt nätdelens strömkabel i ett eluttag (100-240V DC, 50/60Hz).
 - Tänk på att du kanske måste ta bort skyddsremsan över kontakten innan du stoppar in ett batteri (CR2025, 3V) i den infraröda fjärrkontrollen.
 - Sätt på subwoofersystemet genom att snabbt trycka på knappen på framsidan (“POWER”) av subwoofern eller trycka på fjärrkontrollens ☐ -knapp.
 - Med knapparna på framsidan och på fjärrkontrollen regleras subwoofersystemet ljudegenskaper. Fler detaljer finns i tabellen. Tänk på att fjärrkontrollen måste riktas rakt mot subwoofern för att det ska fungera.

TANGENT	FUNKTION	INDIKATION
POWER/☐	Koppla på	☐ __
POWER/☐	Snabbt tryck: Standby	☐ FF
POWER/☐	Håll inne i 2s: stäng av	-
MODE	Inställningsläge Volym/Diskant/Bas	☐ __ (vol.) ☐ __ (diskant) ☐ __ (bas)
☐	Mute	☐ __ (blinker)
RESET	Standardvärden	☐ 20*
-/+ VOLUME	Volym öka/minska	☐ __
-/+ TREBLE	Diskant öka/minska	☐ __
-/+ BASS	Bas öka/minska	☐ __

* V 20 = Standardvolymvärde

- Efter 30 minuter utan ingångssignal växlar systemet till standby automatiskt. ”OFF” kommer upp på displayen. När ingångssignalet kommit tillbaka kopplas systemet på igen automatiskt efter cirka tre sekunder.
- För att växla till standbyläget manuellt trycker du snabbt på subwoofern ”POWER”-painiketta tai kaukosäätimen ☐ -painiketta. Huomaa, että tällöin järjestelmä ei automaattisesti kytkeydy päälle, kun tulosignaali on käytettävissä.
- Jos haluat kytkeä kaulintjärjestelmän täysin pois päältä, pidä subwooferin ”POWER”-painiketta tai kaukosäätimen ☐ -painiketta painettuna noin kahden sekunnin ajan.

- FI**
- Liitä ensin satelliittikaiuttimen musta RCA-liitin subwooferin audiolähtöihin (“SOUND OUTPUT”).
 - Yhdistä subwoofer sen jälkeen äänen tulokaapeilla (“AUDIO INPUT” / valkoinen liitin vasemmalla, punainen liitin oikealla) audiolähtöeseen, esimerkiksi tietokoneeseen.
 - Liitä virtajohto tuloliittimeen subwooferin (DC). Liitä verkkoalite virtajohdolla pistorasiaan (100-240V DC, 50/60Hz).
 - Ennen kuin asetat pariston (CR2025, 3V) infrapunakaukosäätimeen, poista tarvittaessa kontaktinauha.
 - Käynnistä subwoofer-järjestelmä painamalla lyhyesti subwooferin etuosassa olevaa (“POWER”) -painiketta tai kaukosäätimen ☐ -painiketta.
 - Subwooferin etuosan ja kaukosäätimen painikkeiden avulla voit säätää subwoofer-järjestelmän ääniminaisuuksia. Lisätietoja löytyy taulukosta. Huomaa, että kaukosäädin on käytön aikana suunattava suoraan subwooferia kohti.

PAINIKE	TOIMINTO	NÄYTTÖ
POWER/☐	Käynnistä	☐ __
POWER/☐	Paina lyhyesti: Valmius	☐ FF
POWER/☐	Paina 2s: sammuta	-
MODE	Äänenvoimakkuuden/ korkeiden äänten/ bassoäänten säätäminen	☐ __ (äänenvoim.) ☐ __ (korkeat äänet) ☐ __ (bassoäänet)
☐	Mykistä	☐ __ (vilkkuu)
RESET	Vakioarvot	☐ 20*
-/+ VOLUME	Äänenvoimakkuus alas/ylös	☐ __
-/+ TREBLE	Korkeat äänet alas/ylös	☐ __
-/+ BASS	Bassoäänet alas/ylös	☐ __

* V 20 = Standard oletusarvo

- Jos tulosignaalia ei 30 minuutin kuluessa ole saatu, järjestelmä vaihtaa automaattisesti valmiustilaan. Näytöllä näkyy ohje ”OFF”. Kun tulosignaali on jälleen saatavilla, järjestelmä kytkettyy noin kolmen sekunnin kuluttua uudelleen päälle.
- Jos haluat siirtää valmiustilaan manuaalisesti, paina lyhyesti subwooferin ”POWER”-painiketta tai kaukosäätimen ☐ -painiketta. Huomaa, että tällöin järjestelmä ei automaattisesti kytkeydy päälle, kun tulosignaali on käytettävissä.
- Jos haluat kytkeä kaulintjärjestelmän täysin pois päältä, pidä subwooferin ”POWER”-painiketta tai kaukosäätimen ☐ -painiketta painettuna noin kahden sekunnin ajan.

- NO**
- Start med å sette de svarte Cinch/RCA-pluggene på satellithøyttaleren inn i lydutgangene på subwooferen («SOUND OUTPUT»).
 - Koble deretter subwooferen til lydkilden (f.eks. en datamaskin) ved hjelp av lydindgangskabelen («AUDIO INPUT» / hvit plugg til venstre, rød plugg til høyre).
 - Koble strømkabelen inn i inngangsboksen på subwooferen (DC). Bruk deretter nettkabelen for å koble strømadapteren til en stikkontakt (100-240V DC, 50/60Hz).
 - Fjern en eventuell kontakttrimmel før du setter inn batteriet (CR2025, 3V) i IR-fjernkontrollen.
 - Slå på subwoofersystemet ved å trykke kort på tasten foran på subwooferen («POWER»), eller bruk ☐ -tasten på fjernkontrollen.
 - Du kan justere klangegenskapene for subwoofersystemet ved hjelp av fjernkontrollen og tasten foran. Se tabellen for mer informasjon. Pass på å peke fjernkontrollen direkte mot subwooferen under bruk.

TAST	FUNKSJON	VISNING
POWER/☐	Slå på	☐ __
POWER/☐	Kort trykk: Ventemodus	☐ FF
POWER/☐	Hold inne i 2s: slå av	-
MODE	Innstillingsmodus for volum/diskant/bass	☐ __ (volum) ☐ __ (diskant) ☐ __ (bass)
☐	Lyd av	☐ __ (blinker)
RESET	Standardverdier	☐ 20*
-/+ VOLUME	Volum ned/opp	☐ __
-/+ TREBLE	Diskant ned/opp	☐ __
-/+ BASS	Bass ned/opp	☐ __

* V 20 = Standard volum

- Etter 30 minutter uten inngangssignal går systemet automatisk i ventemodus. Displayet viser da «OFF». Når det igjen mottas inngangssignal, kobler systemet seg inn automatisk etter ca. tre sekunder.
- Du kan bytte til ventemodus manuelt ved å trykke kort på «POWER»-tasten på subwooferen eller trykke på ☐ -tasten på fjernkontrollen. Vær oppmerksom på at systemet da ikke kobler seg inn automatisk ved mottak av inngangssignal.
- For å slå av høyttalersystemet helt holder du inne «POWER»-tasten på subwooferen eller ☐ -tasten på fjernkontrollen i ca. to sekunder.

- RO**
- Introduceți mai întâi conectorul negru Cinch/RCA al difuzorului receptorului de satelit la ieșirile audio ale subwoofer-ului („SOUND OUTPUT“).
 - În continuare conectați subwoofer-ul, prin intermediul cablului de intrare audio („AUDIO INPUT“ / conector alb stânga, conector roșu dreapta) la sursa audio, de exemplu la PC.
 - Conectați cablul de alimentare la priza de curent continuu a subwoofer-ului. Conectați sursa de alimentare, prin intermediul cablului de alimentare, la o priză (100-240V DC, 50/60Hz).
 - Înainte de a introduce bateria (CR2025, 3V) în telecomanda cu infraroșu, vă rugăm să îndepărtați benzile de contact.
 - Aprindeți subwoofer-ul apăsând scurt tasta frontală („POWER“) de pe subwoofer sau tasta ☐ de pe telecomandă.
 - Caracteristicile sunetului emis de sistemul subwoofer se pot regla cu ajutorul tastelor frontale și a telecomenzii. Mai multe informații sunt specificate în tabel. Aveți grijă ca telecomanda să fie îndreptată direct spre sobwoofer în timpul utilizării.

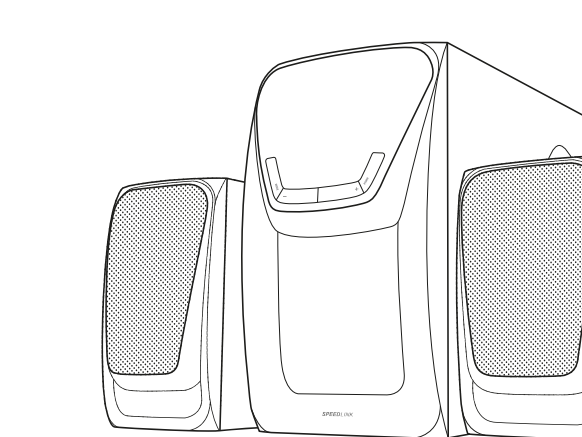
TASTĂ	FUNCȚIE	AFIȘARE
POWER/☐	Aprindere	☐ __
POWER/☐	Apăsare scurtă: Stand-by	☐ FF
POWER/☐	Apăsare 2sec.: stingere	-
MODE	Mod reglaj volum/înalte/ bas	☐ __ (Volum) ☐ __ (Înalte) ☐ __ (Bas)
☐	Mut	☐ __ (intermitent)
RESET	Valori standard	☐ 20*
-/+ VOLUME	Creștere/scădere volum	☐ __
-/+ TREBLE	Creștere/scădere înalte	☐ __
-/+ BASS	Creștere/scădere bas	☐ __

* V 20 = Valoarea standard de volum

- Dacă în 30 de minute nu primește niciun semnal de intrare, sistemul trece automat în modul Stand-by. Pe display apare indicația „OFF“. Sistemul se activează automat după aproximativ trei secunde de la primirea unui semnal de intrare.
- Pentru a comuta manual în modul Stand-by, apăsați scurt tasta „POWER“ de pe subwoofer sau tasta ☐ de pe telecomandă. Vă rugăm să rețineți că în acest caz nu are loc activarea automată la primirea unui semnal de intrare.
- Pentru a stinge complet sistemul de difuzoare mențineți apăsată timp de aprox. două secunde tasta „POWER“ de pe subwoofer sau tasta ☐ de pe telecomandă

EUFONIA

2.1 SUBWOOFER SYSTEM



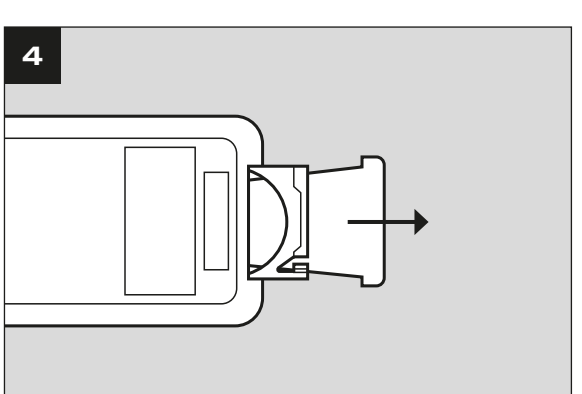
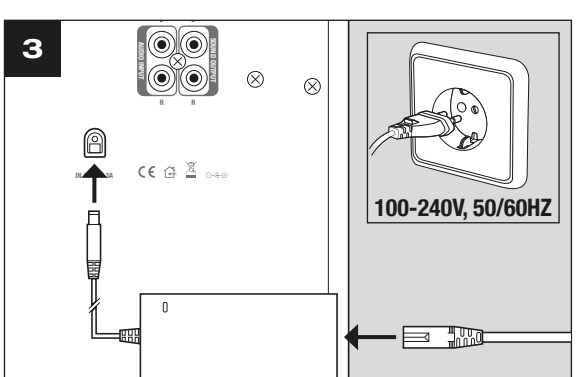
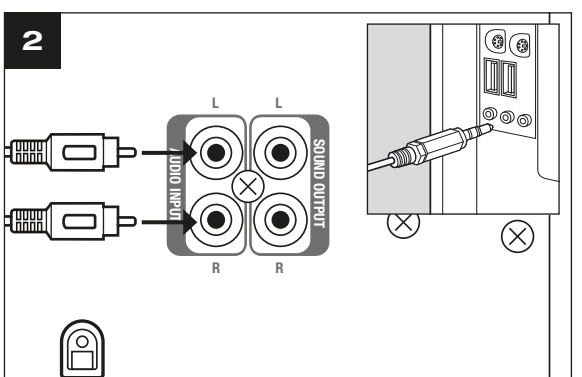
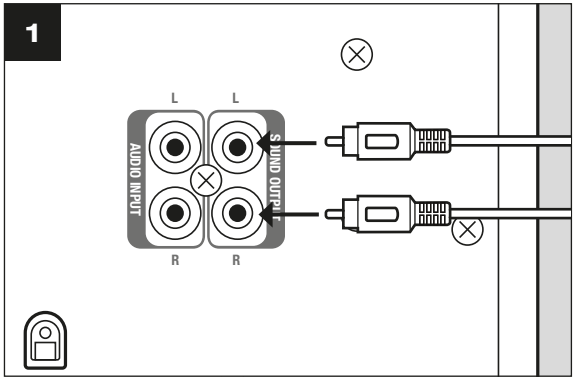
QUICK INSTALL GUIDE

VER. 1.0
SL-820000-BK

SPEEDLINK®

QUICK INSTALL GUIDE

EUFONIA – 2.1 SUBWOOFER SYSTEM



EN

1. Connect the black phono/RCA plugs on the satellites to the audio outputs on the subwoofer (SOUND OUTPUT).
2. Now connect the subwoofer to your audio source, such as your PC, using the audio input cable (plug the end with two connectors into the „AUDIO INPUT“ sockets on the subwoofer/ white connector left, red connector right).
3. Connect the power cable to the subwoofer's DC socket. Using the mains cable, connect the AC adapter to an AC outlet (100-240V, 50/60 Hz).
4. Remove the insulating strip before inserting a battery (CR2025, 3V) into the remote.
5. Switch the subwoofer system on by pressing the front button (POWER) on the subwoofer or pressing the button on the remote.
6. Use the front buttons or the remote to adjust the subwoofer system's sound settings. Refer to the table for further details. Be sure to point the remote directly at the subwoofer when using it.

BUTTON	FUNCTION	DISPLAY
POWER/	Switch on	U __
POWER/	Short press: Standby	OFF
POWER/	2-second press: Switch off	-
MODE	Adjustment mode volume/treble/bass	U __ (vol.) t __ (treble) b __ (bass)
	Mute	U __ (flashing)
RESET	Default settings	U 20*
-/+ VOLUME	Volume down/up	U __
-/+ TREBLE	Treble down/up	t __
-/+ BASS	Bass down/up	b __

* V 20 = Default volume level

7. If no input signal is detected within 30 minutes, the system will switch automatically to standby mode. „OFF“ will be displayed. If an input signal is detected, the system will switch on automatically after around 3 seconds.
8. To manually put the system into standby mode, press the „POWER“ button on the subwoofer or the button on the remote. If you do this, the system will not switch on automatically if an input signal is detected.
9. To switch the speaker system off completely, press and hold the „POWER“ button or button on the remote for around two seconds.

DE

1. Bitte schließen Sie zunächst die schwarzen Cinch/RCA-Stecker der Satelliten-Lautsprecher an die Audio-Ausgänge des Subwoofers an („SOUND OUTPUT“).
2. Verbinden Sie anschließend den Subwoofer über das Audio-Eingangskabel („AUDIO INPUT“ / weißer Stecker links, roter Stecker rechts) mit Ihrer Audioquelle, beispielsweise mit dem PC.
3. Verbinden Sie das Stromkabel mit der Eingangsbuchse (DC) des Lautsprechers. Schließen Sie das Netzteil über das Netzkabel an eine Steckdose an (100-240 V DC, 50/60 Hz).
4. Bitte achten Sie vor dem Einlegen einer Batterie (CR2025, 3 V) in die Infrarotfernbedienung darauf, gegebenenfalls den Isolierstreifen zu entfernen.
5. Schalten Sie das Subwoofer-System ein, indem Sie die Fronttaste („POWER“) am Subwoofer kurz drücken oder die -Taste der Fernbedienung betätigen.
6. Über die Fronttasten und die Fernbedienung regulieren Sie die Klangeigenschaften des Subwoofer-Systems. Weitere Details entnehmen Sie bitte der Tabelle. Bitte beachten Sie, dass die Fernbedienung während der Benutzung direkt auf den Subwoofer gerichtet sein sollte.

TASTE	FUNKTION	ANZEIGE
POWER/	Einschalten	U __
POWER/	Kurz drücken: Stand-by	OFF
POWER/	2 s drücken: ausschalten	-
MODE	Einstellmodus Lautstärke/Höhen/Bässe	U __ (Lautst.) t __ (Höhen) b __ (Bässe)
	Stummschalten	U __ (blinkend)
RESET	Standardwerte	U 20*
-/+ VOLUME	Lautstärke ab/auf	U __
-/+ TREBLE	Höhen ab/auf	t __
-/+ BASS	Bässe ab/auf	b __

* V 20 = Standard-Lautstärkewert

7. Nach 30 Minuten ohne Eingangs-Signal wechselt das System automatisch in den Stand-by-Modus. Auf dem Display erscheint der Hinweis „OFF“. Liegt wieder Eingangs-Signal an, schaltet sich das System nach zirka drei Sekunden automatisch erneut ein.
8. Um manuell in den Stand-by-Modus zu wechseln, drücken Sie kurz die „POWER“-Taste am Subwoofer oder die -Taste auf der Fernbedienung. Bitte beachten Sie, dass in diesem Fall kein anschließendes automatisches Einschalten durch ein Eingangs-Signals erfolgt.
9. Um das Lautsprecher-System vollständig abzuschalten, halten Sie die „POWER“-Taste am Subwoofer oder die -Taste auf der Fernbedienung für zirka zwei Sekunden lang gedrückt.

FR

1. Commencez par raccorder les fiches noires cinch/RCA des satellites aux sorties audio du subwoofer (« SOUND OUTPUT »).
2. Puis reliez le subwoofer à votre source audio (par exemple un PC) à l'aide du câble d'entrée audio (« AUDIO INPUT » / fiche blanche à gauche, fiche rouge à droite).
3. Reliez le câble d'alimentation électrique à la prise d'entrée du subwoofer (DC). Reliez le bloc d'alimentation à une prise de courant (100-240 V CC, 50/60 Hz) à l'aide du câble secteur.
4. Avant d'insérer une pile (CR2025, 3 V) dans la télécommande à infrarouge, assurez-vous que la languette protégeant les contacts a bien été retirée.
5. Mettez en marche le système d'enceintes en appuyant brièvement sur la touche en façade « POWER » sur le subwoofer ou en pressant la touche de la télécommande.
6. Les touches en façade et la télécommande vous permettent de régler les paramètres sonores du système. Veuillez vous reporter au tableau pour plus de détails. Nous attirons votre attention sur le fait que la télécommande doit être dirigée vers le subwoofer pour fonctionner.

TOUCHE	FONCTION	AFFICHAGE
POWER/	Mise en marche	U __
POWER/	Pression rapide : mise en veille	OFF
POWER/	Pression prolongée (2 s) : mise hors tension	-
MODE	Mode de réglage volume/aiguës/graves	U __ (volume) t __ (aiguës) b __ (graves)
	Muet	U __ (clignote)
RESET	Valeurs par défaut	U 20*
-/+ VOLUME	Volume +/-	U __
-/+ TREBLE	Aiguës +/-	t __
-/+ BASS	Graves +/-	b __

* V 20 = Volume par défaut

7. Le système passe automatiquement en veille quand il ne reçoit aucun signal durant 30 minutes. La mention « OFF » s'affiche alors à l'écran. Dès qu'un signal est à nouveau appliqué, le système se remet automatiquement en marche au bout de trois secondes environ.
8. Pour passer manuellement en mode veille, appuyez brièvement sur la touche « POWER » sur le subwoofer ou sur la touche de la télécommande. À noter que dans ce cas, le système ne se remettra pas automatiquement en marche si un signal est appliqué.
9. Pour éteindre complètement le système d'enceintes, maintenez enfoncée durant deux secondes environ la touche « POWER » sur le subwoofer ou la touche de la télécommande.

ES

1. Conecta primero el enchufe negro Cinch/RCA de los altavoces satélites a las salidas de audio del subwoofer („SOUND OUTPUT“).
2. A continuación conecta el subwoofer con el cable de entrada de audio („AUDIO INPUT“ / conector blanco a la izquierda, conector rojo a la derecha) a una fuente de audio, por ejemplo, al ordenador.
3. Conecta el cable de corriente a la entrada del subwoofer (DC). Conecta la fuente de alimentación con el cable de red a una toma de corriente (100-240 V, 50/60 Hz).
4. Antes de insertar una batería (CR2025, 3 V) en el mando a distancia de infrarrojos no te olvides de retirar las cintas de contacto, si las hubiera.
5. Conecta el sistema de subwoofer pulsando brevemente el botón frontal („POWER“) en el subwoofer o el botón del mando a distancia.
6. Con los botones frontales y el mando a distancia se regulan las características del sonido del sistema de subwoofer. Otras informaciones se cotejan en la tabla. Acuérdate que al utilizar el mando a distancia hay que direccionarlo hacia el subwoofer.

TECLA	FUNCIÓN	PANTALLA
POWER/	Conectar	U __
POWER/	Pulsar corto: Standby	OFF
POWER/	Pulsar por 2 seg.: desconectar	-
MODE	Modo de ajuste del volumen/agudos/graves	U __ (volumen) t __ (agudos) b __ (graves)
	Mute	U __ (clignote)
RESET	Valores estándares	U 20*
-/+ VOLUME	Bajar/subir volumen	U __
-/+ TREBLE	Reducir/aumentar agudos	t __
-/+ BASS	Reducir/aumentar graves	b __

* V 20 = Estándar nivel de volumen

7. El sistema cambia automáticamente al modo standby después de 30 minutos sin señal de entrada. En el display se muestra el aviso „OFF“. Cuando hay señal de entrada otra vez, el sistema cambia automáticamente después de tres segundos.
8. Para cambiar al modo standby de manera manual, pulsa brevemente el botón „POWER“ en el subwoofer o el botón en el mando a distancia. Ten en cuenta que, en este caso, no ocurre una activación automática por una señal de entrada.
9. Para desconectar el sistema de altavoces por completo, mantén pulsado el botón „POWER“ o el botón en el mando a distancia por unos dos segundos.

RU

1. Сначала подключите черные штекеры Cinch/RCA satelliteльных динамиков к аудиовыходам сабвуфера („SOUND OUTPUT“).
2. Затем соедините сабвуфер с помощью входного аудиокабеля („AUDIO INPUT“ / белый штекер слева, красный штекер справа) с аудиоисточником, например, с ПК.
3. Соедините Кабель питания во входные разъемы сабвуфера (DC). Соедините блок питания при помощи сетевого кабеля с сетевой розеткой (100-240В пост.тока , 50/60Гц).
4. При вложении батарей (CR2025, 3В) в пульт ДУ выньте контактную полосу, если она там имеется.
5. Включите систему сабвуфера, для этого коротко нажмите фронтальную кнопку «POWER» на сабвуфере или кнопку на пульте ДУ.
6. С помощью фронтальных кнопок и пульта ДУ можно регулировать характеристики звучания системы сабвуфера. Другие подробности приведены в таблице. Учтите, что пульт ДУ должен быть направлен прямо на сабвуфер, чтобы управлять им.

КНОПКА	ФУНКЦИЯ	НАДПИСЬ
POWER/	Включить	U __
POWER/	Коротко нажать: Режим ожидания	OFF
POWER/	Нажать в течение 2с: выключить	-
MODE	Режим регулирования громкости/тембра/басов	U __ (громк.) t __ (тембр) b __ (басы)
	Отключить звук	U __ (мигает)
RESET	Стандартные значения	U 20*
-/+ VOLUME	Громкость уменьшить/увеличить	U __
-/+ TREBLE	Тембр уменьшить/увеличить	t __
-/+ BASS	Басы уменьшить/увеличить	b __

* V 20 = Стандартное значение объема

7. Через 30 минут без входного сигнала система автоматически переходит в режим ожидания. На дисплее появляется надпись «OFF». Когда сходной сигнал снова появляется, система снова автоматически включается примерно через три секунды.
8. Чтобы перейти в режим ожидания вручную, коротко нажмите кнопку «POWER» на сабвуфере или кнопку на пульте ДУ. Учтите, что в этом случае при появлении входного сигнала включение автоматически не производится.
9. Чтобы выключить систему динамиков полностью, удерживайте кнопку «POWER» на сабвуфере или кнопку на пульте ДУ нажатой примерно в течение двух секунд.

IT

1. Collegare i connettori neri Cinch/RCA degli altoparlanti satellite alle uscite audio del subwoofer („SOUND OUTPUT“).
2. Collegare quindi il subwoofer tramite il cavo audio d'ingresso („AUDIO INPUT“ / connettore bianco a sinistra, connettore rosso a destra) con la sorgente audio, ad esempio il PC.
3. Collegare il cavo di alimentazione alla presa di ingresso del subwoofer (DC). Collegare l'alimentatore tramite cavo di alimentazione a una presa (100-240 V DC, 50/60 Hz).
4. Prima di inserire le batterie (CR2025, 3 V) nel telecomando a infrarossi rimuovere l'eventuale striscia di contatto.
5. Accendere il sistema subwoofer premendo brevemente il tasto frontale („POWER“) del subwoofer o azionando il tasto del telecomando.
6. Usare i tasti frontali e il telecomando per regolare le caratteristiche audio del sistema subwoofer. Consultare la tabella per altri dettagli. Accertarsi di puntare il telecomando in direzione del subwoofer durante l'uso.

TASTO	FUNZIONE	DISPLAY
POWER/	Accensione	U __
POWER/	Premere brevemente: Stand by	OFF
POWER/	Premere per 2 s: Spegnimento	-
MODE	Modalità di regolazione volume/alti/bassi	U __ (volume) t __ (alti) b __ (bassi)
	Mute	U __ (lampeggiante)
RESET	Valori standard	U 20*
-/+ VOLUME	Aumenta/Riduci volume	U __
-/+ TREBLE	Aumenta/Riduci alti	t __
-/+ BASS	Aumenta/Riduci bassi	b __

* V 20 = Valore di volume predefinito

7. Dopo 30 minuti senza segnale d'ingresso il sistema passa automaticamente in modalità stand by. Sul display appare l'avviso „OFF“. In presenza di un segnale d'ingresso il sistema si accende automaticamente dopo circa tre secondi.
8. Per passare in modalità stand by premere il tasto „POWER“ del subwoofer o il tasto del telecomando. Ricordare che in tal caso non si verifica la successiva accensione automatica dovuta a un segnale d'ingresso.
9. Per spegnere completamente il sistema di altoparlanti tenere premuto per circa due secondi il tasto „POWER“ del subwoofer o il tasto del telecomando.

NL

1. Sluit eerst de zwarte tulpstekkers van de Satellietluidsprekers aan op de audio-uitgangen van de subwoofer („SOUND OUTPUT“).
2. Sluit vervolgens de subwoofer met behulp van de audio-ingangskabel („AUDIO INPUT“ / witte stekker links, rode stekker rechts) aan op de audiobron, bijvoorbeeld de pc.
3. Sluit de stroomkabelaan de ingang (DC) van de subwoofer. Steek de stekker van de voedingsadapter in een stopcontact (100-240V, 50/60Hz).
4. Verwijder voordat u een batterij (CR2025, 3V) in de infraroodafstandsbediening plaatst, zo nodig het plakbandje om het contact.
5. Druk kort op de knop „POWER“ op de voorkant van de subwoofer of druk op de knop op de afstandsbediening om het subwoofersysteem in te schakelen.
6. Met de knoppen op de voorkant van de subwoofer en de knoppen op de afstandsbediening regelt u de klankeigenschappen van het systeem. De overige informatie staat in de tabel. De afstandsbediening moet bij gebruik recht op de subwoofer gericht zijn.

TOETS	FUNCTIE	WEERGAVE
POWER/	Wakken	U __
POWER/	Inschakelen	U __
POWER/	Kort indrukken: Stand-by	OFF
POWER/	2 seconden indrukken: uitschakelen	-
MODE	Instelmodus volume/hoge tonen/bassen	U __ (volume) t __ (hoge tonen) b __ (bassen)
	Dempen	U __ (knipperend)
RESET	Fabrieksinstellingen	U 20*
-/+ VOLUME	Volume omhoog/omlaag	U __
-/+ TREBLE	Hoge tonen omhoog/omlaag	t __
-/+ BASS	Bassen omhoog/omlaag	b __

* V 20 = Standaardwaarde geluidsstrekte

7. Na 30 minuten zonder ingangssignaal wordt automatisch de stand-bymodus van het systeem ingeschakeld. Op de display wordt de aanwijzing „OFF“ weergegeven. Als opnieuw een ingangssignaal wordt ontvangen, wordt het systeem na ongeveer drie seconden automatisch weer ingeschakeld.
8. Druk kort op de knop „POWER“ op de subwoofer of druk op de knop op de afstandsbediening om de stand-bymodus handmatig in te schakelen. In dat geval wordt de stand-bymodus niet opnieuw automatisch door een ontbrekend ingangssignaal ingeschakeld.
9. Houd de knop „POWER“ op de subwoofer of de knop op de afstandsbediening ongeveer twee seconden ingedrukt om het luidsprekersysteem helemaal uit te schakelen.

PL

1. Podłącz najpierw czarny wtyk cinch/RCA satelitów do wyjść audio subwoofera („SOUND OUTPUT“).
2. Następnie podłącz subwoofer kablem wejściowym audio („AUDIO INPUT“ / biały wtyk do lewego, czerwony wtyk do prawego) do źródła dźwięku, np. komputera.
3. Podłącz kabel zasilający w gniazdach wejściowych subwoofera (DC). Podłącz zasilacz dołączonym kablem sieciowym do gniazda elektrycznego (100-240V, 50/60Hz).
4. Przed włożeniem baterii (CR2025, 3V) do pilota na podczerwień usuń mogący się tam znajdować pasek ochronny.
5. Włącz subwoofer, naciskając krótko przycisk z przodu głośnika („POWER“) lub nacisnij przycisk na pilocie zdalnego sterowania.
6. Przyciskami z przodu głośnika i na pilocie zdalnego sterowania można sterować charakterystyką dźwiękową systemu głośników. Więcej szczegółów znajdziesz w tabeli. Należy pamiętać, że w trakcie użytkowania pilot zdalnego sterowania powinien być skierowany w stronę subwoofera.

PRZYCIISK	FUNKCJA	WSKAZANIE
POWER/	Włączenie	U __
POWER/	Krótkie naciśnięcie: Stan gotowości	OFF
POWER/	Naciśnięcie przez 2s: wyłączenie	-
MODE	Tryb ustawiania głośności / tonów wysokich / basów	U __ (głośność) t __ (tony wysokie) b __ (basy)
	Wyciszenie	U __ (miga)
RESET	Powrót do wartości standardowych	U 20*
-/+ VOLUME	Głośność mniejsza / większa	U __
-/+ TREBLE	Tony wysokie mniej / więcej	t __
-/+ BASS	Tony niskie mniej / więcej	b __

* V 20 = Standardowe wartości głośności

7. Po upływie 30 minut bez sygnału wejściowego system automatycznie przełącza się do trybu gotowości. Na wyświetlaczu pojawi się komunikat . „OFF“. Jeżeli do wejścia zostanie doprowadzony sygnał, urządzenie włączy się automatycznie po upływie ok. 3 sekund.
8. Aby ręcznie przejść do trybu gotowości, nacisnąć krótko przycisk „POWER“ na subwooferze lub na pilocie zdalnego sterowania. Należy pamiętać, że w tym przypadku urządzenie nie włączy się automatycznie po ponownym doprowadzeniu sygnału wejściowego.
9. Aby całkowicie wyłączyć system głośników, nacisnąć i przytrzymać przycisk „POWER“ na subwooferze lub na pilocie zdalnego sterowania przez ok. 2 sekundy.

TR

1. Lüften önce uydu hoparlörünün siyah Cinch/RCA fişini, subwoofer'in ses çıkışlarına bağlayın („SOUND OUTPUT“).
2. Ardından subwoofer'i, ses çıkış kablo su („AUDIO INPUT“ / sol beyaz fiş, sağ kırmızı fiş) üzerinden öm. bilgisayar gibi bir ses kaynağına bağlayın.
3. Subwoofer (DC) soketine güç kablo su nu bağlayın Adaptör ü, şebeke kablo su nu üzerinden bir prize bağlayın (100-240V DC, 50/60Hz).
4. Bir pili (CR2025, 3V) kızı l ötesi uzaktan kumandaya takmadan önce gerekirse temas şeritlerini çıkarmaya dikkat edin.
5. Subwoofer'daki ön tuşa („POWER“) kısaca basarak veya uzaktan kumandanın tuşuna basarak subwoofer sistemini çalıştırın.
6. Ön tuşlar ve uzaktan kumanda üzerinden subwoofer sisteminin ses özelliklerini ayarlayabilirsiniz. Daha ayrıntılı bilgiler için tabloya bakın. Uzaktan kumandanın, kullanım esnasında doğrudan subwoofer'a yönelmiş olmasına dikkat edin.

TUŞ	FONKSİYON	GÖSTERGE
POWER/	Çalıştır	U __
POWER/	Kısaca basın: Stand-by	OFF
POWER/	2sn basın: kapatma	-
MODE	Ses seviyesi/tizler/baslar	U __ (Ses sev.) t __ (Tizler) b __ (Baslar)
	Sessize al	U __ (yanıp söner)
RESET	Standart değerler	U 20*
-/+ VOLUME	Ses seviyesi yukarı/aşağı	U __
-/+ TREBLE	Tizler yukarı/aşağı	t __
-/+ BASS	Baslar yukarı/aşağı	b __

* V 20 = Standart hacim değeri

7. Giriş sinyalsiz 30 dakikadan sonra sistem otomatik olarak Stand-by moduna geçer. Ekranda “OFF” uyarısı belirir. Tekrar bir giriş sinyali geldiğinde sistem yaklaşık üç saniye sonra otomatik olarak tekrar çalışır.
8. Manuel olarak Stand-by moduna geçiş yapmak için kısaca subwoofer'daki “POWER” tuşuna veya uzaktan kumandadaki tuşuna basın. Bu durumda sistemin, bir giriş sinyali ile tekrar otomatik olarak çalışmayacağını lütfen dikkate alın.
9. Hoparlör sistemini tamamen kapatmak için subwoofer'daki “POWER” tuşunu veya uzaktan kumandadaki tuşunu yaklaşık iki saniye boyunca basılı tutun.

TECHNICAL SUPPORT

EN

Having technical problems with this product? Get in touch with our Support team – the quickest way is via our website: www.speedlink.com

DE

Bei technischen Schwierigkeiten mit diesem Produkt wenden Sie sich bitte an unseren Support, den Sie am schnellsten über unsere Webseite www.speedlink.com erreichen.

FR

En cas de difficultés techniques concernant ce produit, veuillez vous adresser à notre service d'assistance technique. Le moyen le plus rapide consiste à le contacter par le biais de notre site Web www.speedlink.com

RU

Если возникли технические проблемы с этим продуктом, пожалуйста, обратитесь к нашей службе поддержки – самый быстрый способ сделать это – наш сайт: www.speedlink.com

IT

Se hai problemi tecnici con questo prodotto, rivolgiti al nostro team di supporto – il modo più rapido è attraverso il nostro sito web: www.speedlink.com

NL

Als u technische problemen heeft met dit product, neem contact op met ons Support team – de snelste manier is via onze website: www.speedlink.com

PL

W przypadku problemów technicznych z tym produktem, prosimy o kontakt z naszym zespołem wsparcia technicznego – najszybszą drogą jest skorzystanie z naszej strony internetowej: www.speedlink.com

TR

Ürünle ilgili teknik sorunlar için lütfen bizimle iletişime geçin – en hızlı yol bizim web sitemizdir: www.speedlink.com

CE

© 2015 Jöllenbeck GmbH. All rights reserved. SPEEDLINK, the SPEEDLINK word mark and the SPEEDLINK swoosh are registered trademarks of Jöllenbeck GmbH.

All trademarks are the property of their respective owner. Jöllenbeck GmbH shall not be made liable for any errors that may appear in this manual. Information contained herein is subject to change without prior notice. Please keep this information for later reference.

JÖLLENBECK

JÖLLENBECK GmbH, Kreuzberg 2, 27404 Weertzen, GERMANY

GET TO KNOW IT:

VENDOM Illuminated Scissor Keyboard

The flat, smooth-action keys on the VENDOM Illuminated Scissor Keyboard make even routine tasks nice and easy. This reliable scissor-key technology delivers maximum speed and precision. The keyboard also has ten hotkeys for direct access to multimedia and internet applications. And its really unique feature: customisable backlighting. Personalise your keyboard by making it glow cyan, blue or green. Now you'll be able to work or game on your computer even at night.